

Szerkesztőségi iroda:

Nagybecskerek,

Zápolya-utca 1-ső szám.

hová a lap szellemi részét illető minden közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:

Pleitz Fer. Pál könyvnyomdája
Nagybecskerek, Zápolya-utca 1.
hová a hirdetések, az előfizetések és a lap szétküldésére vonatkozó felajánlások intézendők.

Telefon 21. szám.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Felelős szerkesztő: Dr. Brájer Lajos.

Nagybecskerek, 1904.

XXXIII. évfolyam. 43. szám.

Előfizetési árak:
Egész évre ———— 24 kor.
Félévre ———— 12 .
Negyedévre ———— 6 .
Egy órára ———— 2 .
— Egyes szám ára 3 fill. —

Hirdetések

a kiadóhivatalban fogadtatnak el.
Azonkívül az összes hirdetési irodákban.

Megjelenik

vasár- és ünnepnapok kivételével
mindennap délután 5 órakor.

Kedd, február 23.

Apponyi és hivei.

— Politikai munkatársunktól. —

Budapest, február 22.

Azok a disszidensek, akik Apponyi Albert gróf vezetése alatt állnak, jól lehet nincsenek teljes számmal együtt a fővárosban, tehát mégis csak megtartották volna tanácskozásukat a pártvezér elnöklete alatt.

Az természetesen hiábavaló fejtörés lenne, ha valaki pontos tartalmát keresné annak, amivel az urak foglalkoztak. De már az okot, mely az urakat arra indította, hogy értekezletet tartsanak, könnyű kitalálni.

Azzal szeretnének tisztába jönni, hogy mily állást foglaljanak el a parlamentben, hogy mint lehetne a delegációk eredményét pártpolitikailag haszonnal elárúsítani.

Érthető, hogy ez a pártcsoport az ő tisztelt fejével egyetemben nagy zavarban van, hogy oppozíciót szeretnének csinálni az urak, minthogy a kormánypartból kiléptek, hogy azonban az alapot nem találják meg egykönnyen ehhez az oppozícióhoz, mert a delegáció tanácskozásainak eredménye, főleg ami a közös hadseregre vonatkozó nemzeti követelményeket illeti, mindenképpen örömdetés, olyan, melyet bizonyára az egész nemzet helyesléssel üdvözl.

Ezek azok a nehéz skrupulusok, melyek az urakat kirozzák, kik most már bizonyosan nem vehetik többé maguknak azt a bátorságot, hogy visszanyuljanak a párt régebbi nevére és nemzeti pártnak nevezzék magukat. Mert az adott viszonyok közt pártnak lehet ugyan őket tartani, de semmiesetre sem nemzetinek.

Ha azelőtt elnézésből megadták nekik ezt az epihétet ornánst, szinte gunnyal kellene üdvözölni, ha most ismét nemzeti drapériát aggatnának magukra. Mert mind az, amit ma művelnek, az obstrukció titkos támogatását célozza és ez, ha tekintetbe vesszük a gazdasági fejlődés szükségességét, ha tekintetbe vesszük az alkotmányos rend helyreállításának szükségességét, határozottan s mindenképpen nemzetellenes.

Apponyi elég leleményes ahhoz, hogy a legvilágosabb helyzetet is el tudja homályosítani, hogy állásának szükséges voltát jelezze, bizonyára most is jónak fogja találni a kicsinyes dolgok egész summáját kifogásolni és kicsinyes kifogásait a legcsodálatosabb következtetésekké fogja felfújni. De ha azelőtt a jövő férfja volt, vagy szabad volt azt képzelnie, hogy ő ez a férfi, utolsó fellépéséből most ime helyes bepillantást nyertünk azokba az indokokba, melyek a multban lelkesítették őt és ezzel bizonyosan maga rombolta le a piedesztált a jövőre nézve. Ujat, jobbat, az egész nemzet által méltónak kell felépítenie, és ehhez az épületköveket legkevésbé találja meg azon az uton, melyre most lépett.

L—s.

A temesvári szerb püspök. A hivatalos lap legutóbbi száma a következő legfelsőbb kéziratot hozza:

Vallás- és közoktatásügyi magyar miniszterem előterjesztése folytán dr. Letics György görög keleti szerb érseki udvari archimandrita és theológiai tanárnak a karlócai gör. keleti szerb püspökké történt megválasztását ezennel jóváhagyom. Kelt Bécsben, 1904. évi február hó 3-án. Ferenc József s. k. Berzeviczy Albert s. k. Letics György püspök tegnap már Bécsbe utazott, hogy az esküt ő Felsége kezeibe letegye. Az új püspök Brankovics patriárka kíséretében e hét végén Karlócára utazik, hol az ottani székesegyházban felszentelése meg fog történni. A beiktatás Temesvárott március hó közepe felé nagy fényvel fog végbemenni.

Városi közgyűlés.

Nagybecskerek, február 23.

Nagybecskerek város képviselőtestülete tegnap délután tartotta rendes havi közgyűlését.

A közgyűlésen ezuttal szép számmal vettek részt a városatyák s mindvégig élénk érdeklődés mellett folyt le a tanácskozás.

Nagyobb vitaközlés nem volt ugyan, de a színház tűzbiztonsága és a gőzfürdő sorsa körül beható eszmecsere fejlődött. A gőzfürdő ügyében az volt az általános vélemény, hogy a mostani tulajdonos mondja meg részletesen, micsoda átalakításokat eszközöl s azután tárgyaljanak vele. A város szempontjából erre mindenesetre szükség is van, mert elvégre is tudni kell, hogy mit nyer a város közönsége a gőzfürdő átalakításával.

Ki kell emelnünk még itt Oldal Antalnak a város kereskedelmének és iparának föllendítését célzó javaslatát, amihez a közgyűlés természetesen lelkesen csatlakozott.

A közgyűlésről egyébként a következő tudósításunk számol be részletesen:

Jelen voltak: Strosz Béla, Pánics Dániel, Halmos József, dr. Végh Lajos, Reitter Oszkár, Giffinger Zsigmond, Mattanovics György, Rehak Béla, Szilágyi Albert, Weisz Izidor, Oldal Antal, Mayer Rezső, dr. Milich Jakab, Holländer Ede, Lindheff János, Weiterschan Mihály, dr. Pollák Viktor, Stageschmidt Fülöp, Hirtenstein Márk, Dékány János, Klein Bernát, Jakóby Gábor, Hubert Manó, Vincanov Mladen, Mateics Tósa, Röhrich Péter, Schmidt Péter, Vorgity Zsiva, Gain Zsiva, Magyarov Lázár, Magyarov Cveta, Gardinovacski Velykó, Sztaniszavjev Lázár, Nasztity Szvetozár, Stein Jakab, Jankahidac Lázár, Davity Ackó, Milja Nika, Turinszki Zsiva, Jovanovics Bozsidár, Jovanovics Dusan, Marinkov Pál, Dimitrievics Száva, Kiss Tóth Péter, Kovács Antal, Soka Ignác, Jeszenszky Nándor, Gligorovics Joca, Kirtyanszki János, Temmer Salamon, Billitz János, Benkovics Miklós, Bauer Pál, Winkler Ferenc, Pucs Frigyes, Beck Gyula, Majthényi Géza, Streitmänn Antal, Bauer Henrik, Poroszkay Béla, Konkoly Samu, Menezzer Lipót, Kirtyanszki Áron, Annau Adam, Annau János, Napholtz Agoston, Filkovic Boldizsár, Mayer Henrik, Grubaesky Sándor, dr. Billitz Béla, Végh Károly, Keresztes Aladár és Szalay József.

Elnök: Dr. Perisics Zoltán polgármester.

Jegyző: Strosz Béla városi főjegyző.

Az ülés elején elnöklő polgármester meleg hangon elparentálja az elhunyt id. dr. Demkó Pált, aki hosszú évek során át a város köztisztviselőiben és közszertetben álló képviselője volt s akit ezen díszes állásban mindig az a nemes cél vezérelt, hogy a város közérdekét, a mennyire csak lehet, előmozdítsa. Képviselője alatt sok fontos szolgálatot tett a városnak. A polgármester bejelenti a közgyűlésnek, hogy Demkó temetésén vezetésével küldöttségként részt vett a város képviselőtestülete s a tanács tagjai teljes számban s hogy az ő intézkedése folytán a város díszes koszorút helyezett volt képviselőjének ravatalára, majd indítványozza, hogy a közgyűlés jegyzőkönyvében fejezze ki őszinte részvétét Demkó elhalálozása fölött, a miről a család kivonatilag értesítették. A képviselőtestület a polgármester intézkedéseit jóváhagyta, az indítványt pedig egyhangulag elfogadta.

Ezután következett a tárgysorozat.

Kisebb ügyek.

A törvényhatósági bizottságnak Krsztics János volt polgármester előleg elszámolása tárgyában kelt jóváhagyó határozata. — Tudomásul szolgál.

Ugyanannak a behajthatlan járadékvezési járulékok leírása tárgyában kelt jóváhagyó határozata. — Tudomásul szolgál, a közgyűlés egyben megbizta a városi tanácsot, hogy a leírás értelmében szerint járjon el.

Ugyanannak a város 1904. évi költségvetését jóváhagyó határozata. — A közgyűlés a törvényhatósági bizottság határozatát tudomásul veszi.

Ugyanannak a városok csatornázásának fejlesztése tárgyában kelt határozata. — Tudomásul szolgál.

A vármegye alispánjának rendelete a szén-

szállításra vonatkozólag kötött szerződés tárgyában. — A közgyűlés az alispán rendeletét tudomásul veszi, egyben névszerinti szavazással egyhangulag elhatározza, hogy a szénszállításra vonatkozó szerződést további 6 évre Steinitzer Gézával köti meg.

Ugyanannak a virilis meghatalmazásokra vonatkozó rendeletei. — Tudomásul vétetik.

A városi tanács előterjesztése a községi bíráskodás tárgyában.

A képviselőtestület a községi bíráskodással Pánics Dániel városi tanácsost, ennek helyettesül pedig Rehak Béla városi jegyzőt bizza meg.

A színház tűzbiztonsága.

A városi tanács előterjesztése a színházban tűzbiztonsági szempontból szükséges átalakítások tárgyában.

A polgármester bejelenti, hogy a városi színháznál a legutóbb megtartott tűzrendészeti vizsgálat alkalmával több hiányt konstátált a bizottság, a minek következtében a városi tanács intézkedett, hogy a tapasztalt hiányok mielőbb pótolassanak s ezért a tanács a teljesítendő munkálatra 2200 koronával pályázatot irt ki. A legelőnyösebb ajánlkozó Laube Péter volt, a ki 7 és fél százalék felülfizetéssel hajlandó a munkálatot elvállalni. Mivel azonban a munkálatnál már három hét múlva el kell készülni s Laube az idő alatt nem képes a munkát elkészíteni, a polgármester kéri a közgyűlést, bizza meg a tanácsot azzal, hogy a városi színháznál szükségessé vált átalakítást házilag készíttesse el, annál is inkább, mert alapos kilátás van arra nézve, hogy a város olcsóbban fogja elvégeztetni a munkát, a melyet március hó 15-ig okvetlenül be kell fejezni.

Oldal Antal köszönetet mond a hatóságnak azért, hogy a színház tűzbiztonsága érdekében ily gyors intézkedéseket tett. Az intézkedéseket azonban nem tartja olyanoknak, a melyek a színházlátogató közönségnek teljes biztonságot nyújtanának. Kéri ezért a közgyűlést, mondja ki határozatilag azt, hogy mindaddig, míg oly intézkedések nem történnek, melyek a közönséget teljesen megóvják az esetleges balesetektől, nem engedje meg, hogy a színházban előadások tartassanak.

Dr. Pollák Viktor az átalakításokról bővebb felvilágosítást kér s megkapva azt, indítványozza, hogy a közgyűlés fogadja el a polgármester illetve a tanács és az állandó választmány javaslatát. A maga részéről azonban célszerűnek találja, ha a zenekart a nézőtérrel elválasztó rácsozaton egy kis ajtót úgy lehetne eltolni, hogy a közönség veszély idején minden akadály nélkül távozhatna az első sorokból, a zenekar helyéről a szabadba.

Benkovics Miklós elfogadja az állandó választmány javaslatát, indítványozza azonban, hogy a színháznál készenlében levő tűzoltók száma 5-ről 8-ra emeltessek fel.

Szilágyi Albert szintén csatlakozik a tanács és az állandó választmány javaslatához, azonban indítványozza, hogy a közgyűlés bizza meg a városi tanácsot egy szabályrendelet kidolgozásával, mely szabályrendelet köteleességévé teszi a színházi alkalmazottaknak, hogy esetleges tűzvész alkalmával a közönség segítségére legyenek.

Elnöklő polgármester névszerinti szavazást rendel el az állandó választmány és Oldal Antal javaslatára. A névszerinti szavazás eredménye az lett, hogy a közgyűlés 53 szavazattal 1 ellenében elfogadta a tanács és az állandó választmány javaslatát.

Benkovics és Szilágyi javaslatát a legközelebbi közgyűlés fogja tárgyalni.

A gőzfürdő.

Most a gőzfürdő ügye következett s Halmos József városi tanácsos felolvasta Kovács J. M. gőzfürdőtulajdonosnak a városnak tett ismeretes ajánlatát.

Az ajánlat körül szintén élénk vita keletkezett, melyet dr. Pollák Viktor vezetett be. Pollák a város közegészségügyére nézve nélkülözhetetlennek tartja egy modernül berendezett fürdő létesítését annál is inkább, mert Kovács ajánlata a városra nézve oly kedvező, hogy semmiféle aggodalomra nincs ok. De a városnak szerinte még akkor is kötelessége volna ez ügyet támogatni, ha áldozatokkal járna. Hivatkozik Szeged városra, mely óriási költséggel létesített fürdőt. Kovács ajánlatának első részét ő maga is visszautasítandónak tartja, indítványozza azonban, hogy az

alternatív javaslat második részét a közgyűlés elvileg fogadja el.

Szilágyi Albert azon a nézetben van, hogy a gőzfürdőt oly kevesen veszik igénybe, hogy nem érdemes abba befektetéseket tenni s éppen ezért indítványozza, hogy a közgyűlés ne reflektáljon Kovács ajánlatára.

Poroszkay Béla osztozik dr. Pollák nézetében mert szintén azon a véleményen van, hogy a városnak támogatnia kell még áldozatok árán is ily közegészségügyi intézményt. A kérdést azonban még nem tartja eléggé érettnek s azért szükségesnek tartja, hogy hívassék fel Kovács, nyújtson be a szóban levő újításokról részletes tervezetet s addig, míg ezt meg nem teszi, a város nem bocsátkozik vele tárgyalásokba. Indítványozza, hogy hívassék fel Kovács, miszerint készítsen el három tervet és pedig: 1. Mily javításokat volna hajlandó eszközölni az esetben, ha a város a gőzfürdőt telkét neki átengedné. 2. Mit hajlandó tenni, ha a város a gőzfürdőt telkét 50 esztendőre átengedné neki, végül pedig mily építkezéseket eszközölné, ha a város a fürdőt 50000 koronáért megvenné.

Oldal Antal az állandó választmány javaslata mellett szól.

Szilágyi Albert visszavonja előbbi indítványát s szintén az áll. vál. javaslatát fogadja el.

Ezután szavazás következett, amelynek során a közgyűlés elfogadta az állandó választmány javaslatát.

A többi ügyek.

A többi ezután következő ügyeket már nagyrészt vita nélkül intézték el.

A városi tanács előterjesztése a közdültek kitűzése tárgyában. — A közgyűlés az állandó választmány javaslatát elfogadta.

A városi árvászek előterjesztése a Merschbacher-féle költségek leírása tárgyában. — Elhatározatott, hogy a költségek leírának.

Ugyanannak előterjesztése a Sárincs Milának járó kamat kiutalása tárgyában. — A közgyűlés a kamat kiutalását elrendelte.

A városi tanács javaslata a városi mérlegnél használatba veendő bárcakönyv és a mérlegelési árjegyzék megállapítása tárgyában. — A közgyűlés elfogadta az állandó választmány által javaslatba hozott árjegyzéket.

A városi tanács bemutatja a házi szemét fuvarozásra vonatkozó szabályrendelet tervezetét. — A közgyűlés Mencer Lipót hozzájárulása után elfogadja a tanács által kidolgozott s az állandó választmány által módosított szabályrendeletet.

A városi tanács javaslata a dr. Plechl Szilárd nevével elnevezendő alapítvány létesítése tárgyában. — A közgyűlés megszavazza a 200 korona alapítványt.

Ugyanannak jelentése a f. évi január havi pénzügyi szükséglet mikénti fedezése tárgyában. — A közgyűlés utólag jóváhagyja a tanácsnak ez irányban tett intézkedéseit.

Ugyanannak javaslata a Seidl Gyula által artézi kut furásra vonatkozólag tett ajánlata tárgyában.

A közgyűlés elfogadja az állandó választmány általunk közölt javaslatát, egyben elfogadja Benkovics Miklósnak azt az indítványát, melynek értelmében Seidl garanciát vállaljon, hogy a kut elegendő vizet fog szolgáltatni. (Percekint 50 liter.)

Ugyanannak javaslata Hubert Dániel nőülési díjának visszautalása és illetve leírása tárgyában. — A közgyűlés felmenti Hubertet a nőülési díj további befizetése, alól s a már eddig befizetett összeg kiutalványozását elrendeli.

Ugyanannak javaslata Staats Péter belépési és nőülési díjának 36 havi részletben leendő befizetése tárgyában. — A közgyűlés megengedi Staatsnak, hogy belépési és nőülési díját 36 havi részletben fizesse be.

Ugyanannak javaslata a városi pénzek elhelyezése tárgyában. — A városi pénzek a részvénnyel és tartalékalap arányában a négy nagybecskerekéi pénztárazatnál helyezendő el.

Ugyanannak javaslata a gimnázium épületében készült folyosó átvétele tárgyában. — Tudomásul szolgál.

Ugyanannak javaslata a menház átvétele tárgyában. — Tudomásul vették.

Ugyanannak javaslata menház nem használt részeinek bérbeadása tárgyában.

Szalay József indítványára a közgyűlés elhatározza, hogy a menház-épületben levő pálinkakimérőnek augusztusra felmondanak.

A városi tanácsnak a december és január havi pénzvizsgálat tárgyában kelt jelentése. — A pénztár rendben találtak.

Az öbetsi főszolgabíró átírata a Duna és Tisza között létesítendő csatorna tárgyában. — A közgyűlés napirendre tér a tárgy felett.

Özv. Krumenacker Magdolna kérvénye fia halotti negyedének kiutalása tárgyában. — A halotti negyed az előlegezett összeg levonása után kiutalando.

Dr. Páncs Mladen és társainak a Csernovits utcában létesítendő mélykut ügyében kelt kérvénye. — A közgyűlés egyelőre nem határozott a kérdés-

ben, mert meglehet, hogy Seidllel artézi kutat furat azon helyre.

Iparunk és kereskedelmünk föllendítése.

A polgármester ezután felolvastatja Oldal Antalnak időközben beérkezett következő javaslatát: 1. Nagybecskerek feliratban kérje meg a kereskedelemügyi minisztert, hogy gyári telepeknek városunkban való létesítését előmozdítani, illetve az állami kedvezmények engedélyezését egy vagy több nagyiparral szemben attól függővé tenni méltóztassék, hogy az illető vagy illetők Nagybecskerek város területén létesítsék gyári telepeket. 2. Nagybecskerek város mellőzhetetlenül szükségesnek tartja, hogy Torontálvármegye területén Nagybecskerek székhelyvel kereskedelmi és iparkamara állítsassék fel s ezen cél megvalósítása végett emlékirat intéztessék a kormányhoz, melynek támogatására a város kérje meg a vármegye törvényhatóságát és az összes negyedbeli országgyűlési képviselőket.

Oldal Antal pótlólag még hozzá teszi, hogy necsak a megye törvényhatósága kérezzék fel a memorandum támogatására, hanem az összes Totontálmegyei városok. Pótlólag indítványozza még, hogy a polgármester elnöklésével egy leg-alább is 25 tagból álló bizottság alakítsassék, amely bizottság tagjai részben kereskedők, részben iparosok és képviselőtestületi tagok legyenek s mely bizottságnak feladataul tűzessék ki a memorandum pontozatainak megvitatása és kidolgozása.

A közgyűlés az indítványt Szalay József hozzászólása után egyhangú lelkesedéssel elfogadta.

A közgyűlés ezután Hauslader Mátyás városi főszámvivőnek egészsége helyreállítására három havi szabadságot adott, majd elrendelte Krsztics János volt polgármester 413 korona és 40 fillér hátralékának leírását.

Végül a közgyűlés köszönetet szavazott a nagybecskerekéi takaré- és hitelezőegyletnek a menház javára beküldött 100 korona adományáért s ezzel a közgyűlés véget ért.

HIREK.

Tájékoztató.

A gőzfürdő (telefon 118. szám) minden nap reggeli 1/2 órától kezdve délig az urak részére nyitva van; hölgyek részére minden kedden és pénteken déltől 5 óráig délután; ugyanazon napokon este 1/2 órától 1/8-ig urak részére is. Vidéki hölgyek részére minden nap délből gőzfürdő. A kádfürdő egész nap nyitva marad.

— **Rendkívüli megyei közgyűlés.** Torontálvármegye törvényhatósága ma délelőtt folytatta tegnap megkezdett rendkívüli közgyűlését dr. Dellimanics Lajos főispán elnöklésével. A közgyűlés ma elintézte a tárgysorozat hátralevő ügyeit s a hitelesítő ülést péntek délelőtt 10 órára tűzte ki. Az egyes figyelemre méltóbb ügyekről hireink sorába számolunk be.

— **A képviselőválasztók névjegyzéke.** Az 1899. évi XV. t. c. értelmében az országgyűlési képviselőválasztók névjegyzéke minden évben kiigazítandó, a melyhez szükséges munkálatokat a központi választmány március hava első napjaiban köteles megtenni, hogy az összeírású küldöttségek a kívánt munkákat oly időben fejezzék be, hogy a központi választmány a névjegyzékek összeállítását április hó 15-én megkezdhesse. Ennek fogva az összeírású küldöttségek választása végett a központi választmány március hó 2-án délelőtti 10 órakor ülést tart az alispáni kisteremben.

— **Nyugdíjazás.** Szepessy Károly volt megyei árvászeki könyvelőt a nyugdíjválasztmány javaslatára a mai rendkívüli közgyűlés a fizetése után járó javadalmazással nyugdíjazta, azonkívül évi 180 kor. 28 fillér kegydíjat szavazott meg neki.

— **Adomány.** A nagybecskerekéi takaré- és előleg-egylet igazgatósága 50 koronát adományozott az iskolagyermekbarát-egyletnek. Nevezett adományért ez uton is leghalásabb köszönetet fejezi ki az egyleti elnökség.

— **A Imke köréből.** A torontálvármegyei közművelődési egyesület igazgatósága fölkéri az egyesület volt és jelenlegi tisztviselőit, hogy a pénztár, könyvtári kimutatás, irattár, leltár s b átvétele, illetve átadása céljából a kir. tanfelügyelőség hivatalos helyiségében (Városlaj-utca Stassik-féle ház) február 25-én, esütörtökön délután 4 órakor megjelenni sziveskedjenek.

— **Jóváhagyott előjáró választás.** Révaujfalú községben a legutóbb lefolyt előjáró választást tudvalevőleg megfélebeztek. A felebbezést ma tárgyalta a megyei közgyűlés s a törvényhatóság a felebbezés elutasításával a választást jóváhagyta.

— **Püspök a szocialisták között.** A délvidéki szocialis agitáció ellensúlyozására minden körben megteszik a kellő intézkedéseket s az egyházak fejei is közrehatni igyekeznek, hogy a félrevezetett népet, melyet a szocialista agitátorok pártpolitikai céljakra akarnak kihalászni, felvilágosítsák s ellenállóvá tegyék. Az elmúlt hóban például, mint Pancsováról írják, nem kisebb ember jart a délvidéki szocialisták között, mint a verseci gör. kel. szerb püspök. A püspök Zmejanovic Gábor a héten ugyanis váratlanul körutat tett Baranisten, Delibáton s a többi nyugtalanokdó községekben s mindenütt beszédeket intézett a néphez, türelemre, megdondolásra és törvénytiszteletre buzdítva hivat s rámutatott arra, hogy a szocialista igazgók tulajdonképen kizsákmányolják őket. A püspök szavai mindenütt mély benyomást tettek a félrevezetett népre s az érdemes főpap ebbeli szereplésének már eddig is meg van a maga üdvös hatása.

— **A padói földvásárlás.** Emilittük, hogy Szerbpadé községe a község határában levő 980 holdas Reiner-birtokot meg akarja venni s az eddigi tulajdonossal meg is kötötte a szerződést. A szerződés jóváhagyás végett a törvényhatóság elé került, a mely mai rendkívüli közgyűlésén foglalkozott vele. A közgyűlés a szerződést többek hozzászólása után néhány pont változtatásával jóváhagyta.

— **Köszönetnyilvánítás.** Alulírott ugy a maga, mint a rogendorfi róm. kath. hívek nevében háfás köszönetet fejezi ki az áldott lelki méltóságos gróf Csekonic Sándor es. és kir. kamarás urnak, valamint anyagi szivjóságú nejének gróf Csekonic Sándorné született báró Vay Margit ö méltóságának azon újabb áldozatkészségükért, hogy a rogendorfi templom részére egy gyönyörű értékes violaszínű selyem misemondó ruhát ajándékozni kegyeskedtek. Valamint a szerény ibolyák a fák anyéka alatt terjesztik szét mámorító illatukat, ugy a fenn dícsért nemes grófi pár a rogendorfi kastélyból töltik be mély vallásos érzelmükkel a hívek lelkeit. Mindenkor és mindenütt, hol az Isten dícsőségét előmozdítani, saját lelki üdvüket gyarapítani és a hívek vallásosságát élesíteni lehet, tündöklő vezéresillagként járnak elül. Igaz, hogy a bőkezűségnek ott van méltányos érdeme, hol az minden zaj, láрма és kikürtölés nélkül történik; de itt nem a jötevők nyitakoznak, hanem a szegények nyelve zeng öszinte köszönetet a rogendorfi kastélyban lakó jóakaratu adakozóknak, mely kastély soha nincs úgy elzárva, hogy azta kegyesség ki ne nyithassa. Bégszentgyörgyön, 1904. évi február hó 23-án. Grósz György r. kath. plébános.

— **Felolvasások a németvárosi gazdakörben.**

A délvidéki gazdák egyesületének vezetősége, mint már emilittük, a tél folyama alatt népszerű felolvasásokat rendezett a helybeli németvárosi fiókkörben. Ezen felolvasásokat, melyek négy hónapon át hetenként kétszer folytak, a napokban fejezték be. Részt a mezőgazdaság köréből, részint más ismeretterjesztő, közérdekű témákról a következők tartottak felolvasásokat: Harezer József főgimnáziumi, Kolb Lajos áll. polgári iskolai tanárok, Fröhlich Pál és Wégling István állami tanítók három-három ízben, dr. Kuszing János orvos és Szenes Adolf polg. isk. tanár két-két ízben, továbbá Fischer Mor tanító és Weiterschan Fülöp földbirtokos egy ízben. A felolvasásokon a gazdakör tagjai nagyszámban jelentek meg és nagy figyelemmel és érdeklődéssel hallgatták a tanulságos előadásokat.

— **Bimbóhullás.** Sulyos csapás érte Hauslader Mátyás városi főszámvivőt. Ugyanis mint öszinte részvétellel értesülünk, Zoltán nevű 21 hónapos fiacskája hosszú szenvedés után ma reggel meghalt. A gyászt sulyosítja az, hogy rövid időn belül ez már a második gyermek, kit a halál kiragadott a szerető szülők karjaiból. Temetése holnap délután lesz.

— **A szabad liceumból.** A szabad liceum vasárnap előadásról szóló tudósításukhoz pótlólag közöljük, hogy a Japánra vonatkozó Japán geográfiai, néprajzi viszonyait, közgazdasági viszonyait, politikai és kulturális jelentőségét tárgyaló érdekes ösmertetést Knyaskó Lajos felsőkereskedelmi iskolai igazgató írta, míg Szalay Józsefné a veitett képekhez fűzött magyarázatokat írta, a melyeket ferje olvasott föl.

— **A februári országos vásár.** Nagybecskerekben a legközelebbi országos vásárt a hó 25., 26., 27. és 28-án fogják megtartani és pedig olyképpen, hogy 25. és 26-án szarvasmarha, sertés és juhfelhajtás, szombaton és vasárnapon pedig lóvásár lesz. A kirakó vásár szombaton délből kezdődik. A vásárra szabályszerű marhalevéllel mindenféle állat felhajtható.

— **Leányrablás.** Basahidról jelentik lapunknak, hogy a minap Jankov Milán odaváló tanyai lakosnak tizenhat éves Katica nevű fiatal leánya délután a községi nagykorosmában táncolt szerb szokás szerint a többi lány társaságában. A csinos

leányka hamar szemet szurt Szogorov Vója és Szlavkónak, akik Varbeszki Szlavkó és Csolák Öner legényekkel szövetekezve csakhamar elhatározták, hogy a bogárszemű leányt erővel is elrabolják. Mikor tánc után a leány hazafelé tartott egyszerre egy vágató kocsi állott meg közvetlen előtte és a négy legény megragadta a kétségbe esetten védekező leányt és elhajtatott vele Szogorov Vója a szerelmes legény lakására. Mikor késő este a leányt hiába várták szülei, Jankov keresésére ment a községbe, ahol a csendőrség segítségével megtalálta Szogorov Vója szüleinek lakásán, ahonnan visszavitték szüleihez, a leányrablók ellen pedig megindították az eljárást.

Aki kertjét szereti, szép virágokat és kitünő konyhakerti terményeket akar, az fedezze magának szükségletét Mauthner Ödön cs. és kir. udvari magkereskedésében Budapesten, Rottenbiller-utca 33. A cég idei árjegyzékét, mely 226 oldalra terjed, kívánatra mindenkinek ingyen küldök. Ezen árjegyzék az általánosan ismert, világhírű, kitünő magvakon kívül, még a különösen érdekes és meglepő konyhakerti- és virágujdonságoknak egész sorozatát is tartalmazza.

TÁVIRATOK.

Az orosz-japán háború.

Harc a tengeren.

Budapest, február 23. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Londonból táviratozzák, a japán hajóhad tegnapelőtt Port-Arthurnál négy orosz torpedó üldözött körülkerített s valamennyit elfogta. Az orosz hajó legénységét a japánok foglyul ejtették. Hír szerint a japánok orosz jelzést használtak s ezzel törbe csalták a torpedókat.

Budapest, február 23. (A „Torontál” eredeti távirata.) Szentpétervárról táviratozzák: A cár ukázt adott ki, a melylyel elrendeli a tengeri haderő szaporítását és felhívja a harc képes lakosságot az önkéntes belépésre.

A helyzet a szárazföldön.

Budapest, február 23. (A „Torontál” ered. táv.) Mint Berlinből jelentik, a minap megjelent száz főnyi orosz lovasság Andonban és szétrombolta a táviróvonalat.

Budapest, február 23. (A „Torontál” eredeti táv.) Londonból táviratozzák: Vladivosztokban kihirdették az ostromállapotot s a tartalékosokat behívták.

A delegációk.

Budapest, február 23. (A „Torontál” ered. táv.) Bécsből táviratozzák: A delegáció Szapáry Gyula gróf elnöklésével ma folytatta a hadügyi költségvetés tárgyalását.

Ma Bolgár Ferenc beszélt a költségvetéshez. Szól a különleges katonapolitikai helyzetről s azt mondja, hogy a költségvetésben ujitást nem lát s az ügykérdésben is visszaesést konstátál. Ugy látja, hogy a két évi katonai szolgálatidő iránt megcsappant az érdeklődés s tartózkodás támad a kérdéssel szemben. Ha a hadügyi kormányzat a reform behozatalára elhatározza magát, óvatossággal kell eljárni. Az ülés folyik.

A svéd király Bécsben.

Budapest, február 23. (A „Torontál” eredeti táv.) Mint Stokholmból jelentik, Oszkár svéd és norvég király tegnap Bécsbe utazott.

Budapest, február 23. (A „Torontál” ered. táv.) Bécsből táviratozzák: Az osztrák fővárosban erősen készülnek II. Oszkár svéd és norvég király fogadtatására. Az uralkodó szerdán délután érkezik Bécsbe, ahol nagy ünnepélyességekkel veszik körül.

Az angol király balesete.

Budapest, február 23. (A „Torontál” eredeti táv.) Mint Londonból jelentik, az ottani esti lapok Edward angol király balesetéről adnak hírt. Mikor ugyanis a király Portsmouthban a „Cumberland” nevű hajó fedélzetén ment, megboltlott egy felé vezető ajtóban és egész hosszában a fedél-

zetre vágódott. A balesetnek azonban nem lett semmi komolyabb következménye és később akadály nélkül folytatta a király látogatását a tengerész-kaszárnyában.

Nagy szerencsétlenség egy játszótéren.

Budapest, február 23. (A „Torontál” eredeti távirata.) A József-utcában ma délelőtt Welterstein Mór fuvaros lovai megbokrosodtak és berohantak a közeli játszótérre, ahol egy csomó gyermeket elgázoltak, kik közül kettő Steinberger Lajos 7 éves és Klein József 8 éves fiu halálosan megsérült, Kiss Róza és Kiss István nevű gyerekek pedig súlyosan megsebesültek. A szerencsétlenség ügyében a hatóság megindította a vizsgálatot.

Merénylet Roosevelt elnök ellen

Budapest, február 23. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint New-Yorkból táviratozzák, tegnap egy ember mindenáron beszélni akart Roosevelt elnökkel, de olyan gyanusan viselkedett, hogy elfogták. Megmotozásakor töltött revolvert találtak nála. Az illető Rejger Eduárd chicagói kereskedőnek mondja magát s tagadja, hogy merénylet szándéka lett volna.

Óriási árvíz.

Budapest, február 23. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Petro-Alexandrovszkból jelentik, az Amu-Darja kiöntött medréről és az egész várost elöntötte. A várost egy beláthatatlan víztenger veszi körül s több százezer hold terület víz alatt áll. A város házainak nagy része összedől, számos ember vízbefut és több ezer állat elpusztult.

Határidő-üzlet.

Budapest, február 23. (A nagybecskerei Lloyd-társulat táv.) A mai tőzsdén az árak nagyjából szilárdak. Déli zárlatkor a következő árakat jegyezték:

Buza (áprilisra 1904.)	9.06—9.07
Buza (októberre 1904.)	8.75—
Tengeri (áprilisra 1904.)	5.62—
Zab (áprilisra)	6.94—
Zab (októberre)	—
Rozs (áprilisra)	7.12—
Rozs (októberre)	—

Közgazdaság.

Közzgyűlések.

Március 13. A „Nagybecskerei takaré- és előlegezési társulata az osztr.-magy. első ált. tisztviselő-egyletnek” közgyűlése.

A grabácsi tenyészbika vásár.

— február 23.
Mint tegnapi lapunkban említettük, vasárnap volt Grabácon a megyei gazdasági egyesület által rendezett pirostarka tenyészbika vásár. A siker, mely ezen díjazás és vásár rendezését jutalmazta, méltó elismerésül szolgált megyei gazdasági egyesületünk sok évi fáradozásának, mert ime nyilvánvalóvá tett, hogy a földmives gazdáink a földmivelségi miniszterium és a megyei gazdasági egyesület támogatása és irányítása mellett immár magas fejlettségű állattenyésztést üznek. A díjazás és vásár a vidék gazdaközségének impozáns részvétele mellett folyt le. Emelte annak jelentőségét azon körülmény, hogy a megyei gazdasági egyesület elnökének Csekonics Endre grófnak képviselőjében megjelent a díjazáson Csekonics Sándor gróf, a földművelésügyi miniszteriumból pedig Pirkner János országos állattenyésztési főfelügyelő és Sierban János országos tejgazdasági felügyelő.

A grabácsi gazdák a szó teljes értelmében ki tették magukért! A vendégeket a legnagyobb előzékenységgel fogadták; a Zombolyára érkező vonatknál állandóan nagy számú grabácsi kocsi állt, kik az érkezőket a vásár színhelyére szállították, ezenfelül pedig a földmivelségi miniszter ur kiküldöttjeiért Pirkner János és Sierban Jánosért két igen szép négyesfogatot küldtek Zombolyára (az egyik négyesfogat Bauer Mihályé, a másik Neurohr Jakabé volt). Maga a község

ünnepi díszet öltött s a lengő zászlók azt hirdették az érkezőknek, hogy Grabácznak lakossága nem csupán haladásra kész és vendégszerető nép, hanem hogy igaz érzelmű magyar hazafiak is.

A díjazás és vásár rendezésének nehéz munkáját Marton Andor, a megyei gazd. egyesület titkára, Petrás György, a megyei gazd. egyesület vándortanára, Vihelyi Géza, Grabácz község jegyzője, Rosenzweig Miklós, grabácsi bíró, Neurohr Mihály, a grabácsi gazdakör elnöke, Gottschall Miklós, Bauer Mihály, Bauer Jakab, Bauer Mátvás, Neurohr József, Neurohr Jakab és még a grabácsi gazdakörnek számos tagja igazi ügyszeretettel teljesítették.

A díjazáson és a vásáron megjelentek közül a következőknek neveit sikerült feljegyezni: Csekonics Sándor gróf, Pirkner János, Sierban János, Bezuk Lajos, Kriszt Frigyes, Főris József, Bezuk István, Marton Andor, Sándor Kálmán, Mihálovits Ödön dr., Csik József, Boyáry Kálmán, Békessy Jenő, Petrás György, Jalsoviczky János, Leitenborn József, Richár Károly, Mayer Mihály, Treisz József, dr. Bogdán Zsivkó, Kikinda, Béla, a környéken levő gazdakörök kiküldöttjei, és a szomszédos községek érdeklődő kis gazdái, a grabácsi gazdák valamennyien, úgy hogy a díjazás és a vásár színhelyére mintegy 2—3000 érdeklődő község jelent meg, kik között nagyon sok volt a vevő, úgy hogy a felhajtott 70 drb tenyészbika közül csupán csak az 1¼ éven aluliak nem adatnak el. Az eladók mind kisczadák voltak: Grabácról, Csatádról, Bogárosról, Lovrinból, Pészakról, Nagytószegről, Gyertyámosról, Zombolyáról, Horvát-Kécsáról, Seoultourról, Szent-Hubertról, Sándorházáról, Szent-Péterről, Kis-Komlósról; az eladott bikák legnagyobb részben azon tenyészanyag után nevelt állatokból került ki, melyek a megyei gazdasági egyesület támogatása mellett ez előtt 5—6 évvel Tolnamegyéből hozattak hozánk. Az eladási árak csak 300—600 korona között váltakoztak. A díjazást és vásárt pontban 9 órakor Csekonics Sándor gróf nyitotta meg, ki lelkes beszédében hangsúlyozta a vásár fontosságát s nagyon kiemelte a grabácsi gazdák érdemes törekvéseit. A jury munkája d. e. 11 órakor ért véget, 11¼ órakor pedig a község-házán a díjak osztattak ki.

Díjazásban részesültek a következők:

I. díjat nyertek (50—50 kor.):

Bartole József Grabác
Hüpfel Mihály

II. díjat nyertek (30—30 kor.):

Neurohr József Grabác
Wild Miklós Zombolya
Weber János Gyertyámos.

III. díjat nyertek (20—20 kor.):

Bauer Mihály Grabác
Bauer Károly
Henzel György
Gergen János
Schmidt Mihály Bogáros
Wehner Ferenc Nagytószeg
Szartor János
Kaurich János Kécsa.

IV. díjat nyertek (10—10 kor.):

Unterreiner János Grabác
Unterreiner Miklós
Beer Jakab
Hakbeil József
Neurohr Miklós
Hakbeil János
Schmidt József Bogáros
Hepp Péter Zombolya
Rumpf János
Eiler Péter Seoultour.

Pont 12 órakor kezdődött a községi vendéglőben rendezett lakoma, melyen mintegy négy-százán vettek részt. A felkészítő sorát Csekonics Sándor gróf nyitotta meg, ki Tallián Béla földmivelségi miniszterre emelte poharát. Pirkner János a megyei gazd. egyesületet, Sierban János pedig Grabácz gazdáit éllette; Vihelyi Géza Csekonics Sándor grófot, Pirkner Jánost, Sierban Jánost, Marton Andort és Petrás Györgyöt éllette; Marton Andor a közeli községekből megjelent vendégekre emelt poharat; felkészítőként mondtak továbbá még Petrás György és Neurohr Mihály.

Délután 1¼ órakor a vendégek egy része az állomásra hajtatott, a visszamaradtak pedig folytatták tovább az áldomást.

Felelős szerkesztőnk távollétében a szerkesztésért felelős: SOMFAI JÁNOS.

Vonatok érkezése és indulása

Nagybeckerekre, illetve Nagybeckerekéről.
Érvényes 1903. október hó 1-től.

Érkezik:

- a) A nagybeckereki pályaudvarra
 Temesvár, Versecz, Zombolyáról: délelőtt 9 óra 33 p.
 Pancsováról: délután 5 óra 55 p.
 Budapest—Szegedről: reggel 7 óra 22 p.; délután 4 óra 35 p.
 Budapest—Nagykikindáról: este 9 óra 53 p.
- b) A nagybeckerek-bégaparti pályaudvarra:
 Zombolyáról, Verseczről, Alibunárról és Temesvárról: este 7 óra 15 p.
 Mődöséről: minden kedden, pénteken és vasárnapon reggel 6 óra 28 p.
 Pancsováról: reggel 7 óra 23 p.
 Zombolyáról: (keskenyvágányú vonal) reggel 8 óra 23 p.; este 6 óra 55 p.

Indul:

- a) A nagybeckereki pályaudvarról:
 Zombolya, Temesvár, Verseczre: délután 4 óra 45 p.
 Pancsovára: délelőtt 8 óra 23 p.; délután 6 óra 20 p.
 Szeged—Budapestre: d. e. 11 óra 12 p.; este 6 óra 46 p.
 Nagyikinda—Budapestre: reggel 6 óra 7 p.
- b) A nagybeckerek-bégaparti pályaudvarról:
 Temesvár, Versecz, Antalfalva—Pancsova és Alibunára: reggel 3 óra 33 p.
 Zombolyára: (keskenyvágányú vonal) reggel 3 óra 58 p.; délután 5 óra 10 p.
 Mődösra: minden kedden, pénteken és vasárnapon délelőtt 11 óra 38 p.

245 sz. 1904.

187—2.2

Hirdetmény.

Beodra községe összes dülöutai felmérése és kitűzésével kapcsolatos mérnöki munkára árlejtést hirdet, mely 1904. évi március 10-én d. e. 10 órakor a község házában megtartatni fog.

A mérnöki munkadíj kikiáltási ára 1100 korona.

A felméréshez szükséges faanyagot, munkásokat és fuvarát a község adja.

Vállalkozó köteles a kikiáltási ár 10%-át biztosítékul letenni.

Az árlejtési jegyzőkönyvi, szerződési és nyugtábeli költség vállalkozó viseli.

Az elvállalt munka a község főhivására vállalkozó által azonnal megkezdendő. A felméréndő és kitűzendő dülöutak hossza mintegy 71.5 kilométer, beleértve a térképen azoknak feltüntetett, de most szintén utnak kitűzendő rész.

Az árlejtés után biztosított munkadíj, a munka befejezése, felülvizsgálata és a község által történt átvétele után lesz fizetve.

A munkát csak okleveles mérnöknek adják ki.

Pályázók felhivatnak, hogy nyílt ajánlatokat az árlejtés napjáig a község előjáróságához küldjék be.

Beodra, 1904. évi február hó 19-én.

Községelöljáróság.

3183/904. sz.

186—2.2

Hirdetmény.

Beodra község egy ártézi kut fúrára árlejtést hirdet, mely 1904. évi március 5-én d. e. 10 órakor a község házában fog megtartatni

Kikiáltási ár 2000 korona.

Pályázók kötelesek ennek 10%-át mint biztosítékot az árlejtés megkezdése előtt letenni.

A részletes feltételek a község házában megtekinthetők.

Beodra, 1904. évi február 19-én.

Községelöljáróság.

Száraz, kitűnő jó

házi szappanom

van eladó

3—4 métermázsa à 40 frt.

Kiló számra is.

Hol? Megmondja a kiadóhivatal.

(188—3.2)

Gépiró vagy gépirónő

Remington géphez a délutáni órákra kerestetik üzleti irodába.

Gyorsírásban és fogalmazásban jártasok, előnyben részesülnek.

Ajánlatok a fizetési igény megjelölésével „Gépiró” jelige alatt a „Torontál” kiadóhivatalába

:- :- :- intézendők. :- :- :-

(190—2.2)

Nagybeckereki központi főbírótl.

1538. szám. 1904.

183—3.1

Pályázati hirdetmény.

Orlovát községben lemondás folytán megüresedett jegyzői állásra ezennel pályázatot hirdetek s felhívom pályázókat, hogy képesítésüket s eddigi alkalmaztatásukat igazoló okmányaikkal felszerelt pályázati kérvényüket 1904. március 20-áig hivatalomnál annyiál inkább adják be, mert a később beérkező pályázati kérvényeket figyelembe nem veszem.

A jegyzői állással 1400 korona évi fizetés, 400 korona utiátalány, 4 szoba és mellékhelyiségekből álló lakás, 5 öl kemény tűzifa s szabályrendeletileg megállapított mellékjövödelmek élvezete van egybekötve.

Kelt Nagybeckerekben, 1904. február hó 19-én.

Főbíró helyett:

Dr. Sal Ferenc,

tb. főbíró.

611. szám. 1904.

191—3.1

Hirdetmény.

A nagyméltóságú kereskedelemügyi m. kir. miniszterium 1904. évi január hó 10-én 81731/I. 1903. szám alatt kelt rendeletével a Kiskomlósön létesítendő mezei közös dülöt céljaira szükséges ingatlanra nézve a kisajátítási eljárást elrendelvé, a tárgyalás folyó évi március hó 22-én d. e. 10 órakor Kiskomlós községében (község házában) fog megtartatni.

Felhivatnak tehát az érdekelt felek, hogy fenti időre kitűzött tárgyaláson annál inkább megjelenjenek, minthogy a bizottság a kisajátítási terv megállapítása felett akkor is érdemileg határoz, ha az érdekelt felek közül senki sem jelenik meg.

A kisajátítási tervrajz és összeírás egy példánya Kiskomlós község házában 15 napi közzemlére kitétetett.

Torontálvármegye közigazgatási bizottságának Nagybeckerekben, 1904. évi február hó 8-án tartott rendes havi üléséből.

Dr. Dellimanics s. k.,

főispán.

600. kig. sz. 1904.

184 33

Pályázati hirdetmény.

Ilánca nagyközségben lemondás folytán megüresedett és választás útján betöltendő segédjegyzői állásra pályázatot hirdetek s felhívom mindazokat, kik ezen állásra pályázni óhajtanak, hogy pályázati kérvényüket hozzám folyó évi március hó 8-áig nyújtsák be.

A segédjegyző javadalmazása: készpénz fizetés 1000 korona, lakbérilletmény 150 korona.

Alibunár, 1904. február hó 18-án.

Radonits,

főszolgabíró.

Meghívó.

A „Magyarittelei Tejszövetkezet” tagjai az 1904. évi március hó 6-án délután 2 órakor saját helyiségeiben tartandó

II-ik rendes közgyűlésre

meghivatnak.

TÁRGYSOROZAT:

1. Közgyűlésvezető elnök választása.
2. A közgyűlési jegyzőkönyv hitelesítése, 2 tag választása.
3. Igazgatóság és felügyelő-bizottság jelentésének, valamint az 1903. évi zárszámadás előterjesztése, a mérleg megállapítása és a felmentvény megadása.

4. Felügyelő-bizottság választása.
5. Tejszínfuvarozásnak árlejtés útján bérbeadása.
6. Indítványok.

Magyarittele, 1904. évi február hó 21-én.

Asztalos Imre, elnök.

A magyar-ittelei tejszövetkezet 1903. évi zárszámadása.

Mérleg-számla.

Fő-könyvi lapsz.	V a g y o n	K.		Fő-könyvi lapsz.	T e h e r	K.	
		f.	sz.			f.	sz.
41	Pénztári készlet	136	17	34,35 39	1902. évi nyereség	85	43
42	Ingatlan	2850	10		Adósság	3040	—
	Beregzés	2954	40		Alaptőke	2804	02
	Leírás	11	22				
		5929	45			5929	45

Forgalmi számla.

Fő-könyvi lapsz.	K i a d á s	K.		Fő-könyvi lapsz.	F e d e z e t	K.	
		f.	sz.			f.	sz.
48,50	Tejért és vajért	11536	22	48,50	Tejszínért és tejtermékekért	12831	58
44,47	Üzleti költségek	513	52	52	Tojás számla	1293	87
56	Szolgák bére	682	07	55	Vegyes bevétel	59	10
54	Kamatok	242	34				
52	Tojás számla	1199	18				
42	Leírás	11	22				
		14184	55			14184	55

Tagok száma: 79.

Üzletrészek száma: 142.

Kelt Magyaritteleben, 1904. évi január hó 19-én.

189—1.1

A z i g a z g a t ó s á g:

Zilma Sándor.

Asztalos Kálmán.

Kiss Péter.

Csáki Sándor.

Asztalos Imre,

elnök.

Jelen számadást a fő- és mellékkönyvekkel összehasonlítottuk, azokkal megegyezően találtuk.

Kelt Magyaritteleben, 1904. évi január hó 25-én.

A f e l ű g y e l ő b i z o t t s á g:

Weysz Zsiga.

Jenovay Zoltán.

Takács András.

Nyomatott Pleitz Fer. Pál kiadónál, Nagybeckerekben.